句子的连接与分开

通过虚词把一个句子和另一个句子连接起来,称为句子的连接(**الوصل**).句子与句子之间不用虚词连接,叫做句子的分开(**الفصل**).

1、句子的连接

两个句子应该连接的情况有三种:

① ① 两者共有一种句法判(**الحكم الاعرابي**),即在句法地位上两者是一致的:

التلميذ يكتب ويقرء170

学生又读又写.[两述语从句]

② ② 两者同是陈述句或非陈述句,而且两者间有相关点(**مناسبة**),没有理由把它们分开时:

قم واسع في الخير —171

去努力做好事吧。[两非陈述句]

جاء الحق وزهق الباطل—172

真理昭彰,荒谬匿迹。[两陈述句]

值得注意的是,有时两句从文字上是不一致的,但从意义上说仍是一致的,这时也得连接.例如:

173– اذهب الي فلان وتقول له كذا

你去某人处告诉他……

第一句是非陈述句,第二句是陈述句,但它的意思是**قل له كذا** 即仍是一致的,所以应连接。

③ ③ 如果一句是陈述句,另一句是非陈述句,但两句分开会使人产生误解时:

174– لا وجعلني الله فداء ك

不,但愿专真主让我为你献身。

很明显,如果删去瓦五,祈原语就变成了诅咒语,这与原意勃然相违,因此必须连接。

2、句子的分开

两个句子必须分开的情况也有三种

④ ④ 两个句子完全一致(**اتحاد تام**),这是第二个句子是强调(**توكيد** 例 175)、说明(**بيان** 例 176)或代替(**بدل** 例 177)第一个句子。这种情况,称为两个句子间完全相接(**كمال الاتصال**):

175– يهوي الثناء مبرز ومقصر حب الثناء طبيعة الانسان

杰出者落后者均爱赞扬,喜听好话之心人皆有之。

176– احسن علي الي الفقير اعطاه كساء

阿里为穷人做了好事,给了他衣服。

177–– كلمت سمير قلت له:لا تسيء الي احد

我对赛米尔说，让他别待人不公。

⑤ ⑤ 两个句子完全相异（**تباين تام** ），它们或者一个是陈述句，另一个是非陈述句（例 178）；或者两个句子间根本没有相关点（179）。这种情况叫做两个句子间完全断绝（**كمال الانقطاع** ）：

178– سقط المهمل في الامتحان لعلك تتعظ

荒于学业者考试落第了，但愿你引以为戒。

179-- السماء ممطرة علي يعدو الي عمله مبكرا

天下着雨，阿里一早就去上班。

③第二个句子是回答由第一个句子所领会的问题的，这时，称之谓两句子半完全相接

（**شبه كمال الاتصال**）：

180-- يري البخيل سبيل المال واحدة

ان الكريم يري في ماله سبلا

吝啬者积攒钱财路一条，

慷慨者用钱于多种途径。

只有第一句，人们会问：那么慷慨者呢？第二句回答了此问题。